

第四屆觀塘區議會屬下  
交通及運輸委員會  
第九次會議記錄

日期：2013年3月28日(星期四)

時間：下午2時45分

地點：九龍觀塘觀塘道392號創紀之城6期20樓05-07室  
觀塘民政事務處會議室

出席者：

委員

洪錦鉉先生 (主席)  
張琪騰先生 (副主席)  
陳國華先生, MH  
陳汶堅先生  
陳華裕先生, MH  
張順華先生  
蔡澤鴻先生  
符碧珍女士  
馮美雲女士  
何啟明先生  
簡銘東先生  
郭必錚先生, MH  
呂東孩先生

麥富寧先生  
顏汶羽先生  
柯創盛先生, MH  
潘進源先生, MH  
蘇冠聰先生  
蘇麗珍女士, MH  
施能熊先生  
鄧咏駿先生  
謝淑珍女士  
黃春平先生  
黃帆風先生, MH  
黃啟明先生  
葉興國先生, MH

增選委員

劉礎謙先生  
劉漢民先生

吳仕芬先生  
余偉明先生

## 經常出席會議的政府部門代表

蕭潔芝女士	高級行政主任(地區管理)兼署任觀塘民政事務助理專員
李賢斌先生	觀塘民政事務處高級行政主任(區議會)
蘇鎮存先生	運輸署高級運輸主任(觀塘)
岑蕙琳女士	運輸署工程師(觀塘)1
鄭穎先生	運輸署工程師(觀塘)3
陳木利先生	路政署區域工程師(觀塘)
何志堅先生	警務處觀塘區代表
羅偉旗先生	警務處秀茂坪區代表

## 協助討論有關議程項目的代表

### 議程項目 II – 2013/14 年度觀塘區巴士路線發展計劃

甘慧明女士	運輸署高級運輸主任/巴士發展(九龍)
黃蔚藍先生	環境保護署環境保護主任(流動污染源)42
胡銘基先生	九巴經理(策劃及發展)
黎嘉朗先生	九巴主任(策劃及發展)
羅麗明女士	九巴社區事務高級助理經理(觀塘/黃大仙/西貢)
何珮嫻小姐	新巴助理營運經理(發展)
吳健文先生	新巴/城巴高級策劃主任

### 議程項目 III – “我們未來的鐵路” 第二階段公眾參與活動

陳志恩先生, JP	路政署鐵路拓展處處長
王明慧女士	運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)3
陳焯明先生	路政署總工程師/鐵路拓展 2-2
高梓倫先生	艾奕康有限公司助理董事
謝浩鏗先生	艾奕康有限公司高級工程師
卓健樑先生	弘達交通顧問有限公司副董事

### 議程項目 IV – 上次會議續議事項 – 為觀塘區一座行人天橋加建“人人暢道通行”設施

關偉昌先生	路政署高級工程師 1/暢道通行
黃錦榮先生	路政署工程師 1/暢道通行

李志華先生

栢誠工程顧問(亞洲)有限公司首席工程師

議程項目 V – 安達臣道石礦場未來土地用途規劃研究 – 交通及運輸建議進度報告

吳劍偉先生

規劃署高級城市規劃師/房屋及辦公室用地供應

朱嘉敏女士

奧雅納工程顧問公司代表

議程項目 X – 改善過海隧道交通流量分布的建議措施

邱誠武先生, JP

運輸及房屋局副局長

林瑋琦女士

運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)

吳嘉慧女士

運輸署工程師/運輸策劃

葛邁高先生

施偉拔有限公司首席顧問

黃永賢先生

施偉拔有限公司合夥人

秘書

鄭向晴女士

觀塘民政事務處行政主任(區議會)4

**缺席者：**

委員

陳耀雄先生

潘任惠珍女士, MH

馮錦源先生

譚肇卓先生

黎樹濠先生, BBS, MH, JP

姚柏良先生

馬軼超先生

增選委員

金 堅女士

凌志強先生

**開會辭**

主席歡迎各委員及部門代表出席會議。

2. 主席報告，陳耀雄委員、馮錦源委員、黎樹濠委員、馬軼超委員、姚柏良委員及凌志強委員因事未能出席是次會議。委員會備悉上述委員的缺席通知。

### **I. 通過上次會議記錄**

3. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

### **II. 2013/14 年度觀塘區巴士路線發展計劃 (觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 7/2013 號)**

4. 主席歡迎運輸署高級運輸主任/巴士發展(九龍)甘慧明女士、環境保護署環境保護主任(流動污染源)42 黃蔚藍先生、九巴經理(策劃及發展)胡銘基先生、主任(策劃及發展)黎嘉朗先生、社區事務高級助理經理(觀塘/黃大仙/西貢)羅麗明女士、新巴助理營運經理(發展)何珮嫻小姐及新巴/城巴高級策劃主任吳健文先生出席是次會議。

5. 運輸署甘慧明女士介紹有關文件並於席上提交有關北區巴士路線區域性模式重組計劃中合併九巴第 70X 和 277X 號線建議的補充資料。環境保護署黃蔚藍先生簡單闡述巴士路線重組在環境上的效益。希望議員支持巴士路線重組計劃，以助改善路邊空氣質素。九巴羅麗明女士介紹有關文件。

6. 十六名委員提出意見如下：

#### 第 93A 及 95M 號線

- 6.1 表示曉麗區屋苑的業主立案法團反映，現時前往曉光街的交通工具不足，關注合併後的第 93A 號線不再行經曉光街，該處的交通會進一步削弱；
- 6.2 建議第 93A 號線於非繁忙時間行經曉光街，然後轉入協和街到聯合醫院，再經振華道轉入牛頭角道；
- 6.3 建議把合併後的第 93A 號線伸延至樂華巴士總站；
- 6.4 認為合併後的第 93A 號線車程較原來車程為短，車費不應增加；

- 6.5 建議合併後的第 93A 號線從寶琳開出後，經由康寧道及振華道到牛頭角，避免加重協和街及同仁街的交通負荷；

#### 第 13M 號線

- 6.6 建議把第 13M 號線改以逆時針繞經秀茂坪一圈，然後於曉光街左轉入秀茂坪，再返回秀茂坪道的原有路線前往觀塘；
- 6.7 建議於早上繁忙時間加設一班特別車，由秀康樓附近開出前往觀塘；

#### 第 14D 號線

- 6.8 強調乘客對第 14D 號線的需求極大，希望該線能提供全日服務；
- 6.9 建議增加第 14D 號線下午的班次，方便學生放學返家；
- 6.10 歡迎第 14D 號線於 2013 年第二季起加開一班，並希望運輸署及巴士公司事先充分評估，妥善安排新增班次的行走方向；

#### 增加班次及加開路線

- 6.11 建議增設來往觀塘至九龍西的巴士路線；
- 6.12 建議第 601P 號線全日行駛；
- 6.13 建議增加第 42 號線的班次；
- 6.14 表示第 619X 號線雖於早上 7 時 38 分增加一班，但仍不足以應付乘客需求，建議於早上 7 時 28 分再加一班；
- 6.15 建議增設來往觀塘至荃灣的巴士路線；
- 6.16 希望加強翠屏邨到九龍灣的巴士服務；
- 6.17 建議增設由油塘開出的西九龍過山線，途經秀茂坪、四順和清水灣道；

- 6.18 關注藍田以至觀塘南未有通宵巴士服務的情況，希望有關情況能夠改善；
- 6.19 期望運輸署及巴士公司提供更完善的巴士服務，特別是增設三彩至九龍西的巴士路線，以照顧三彩居民的需要；
- 6.20 建議加密第 14B 號線的班次；
- 6.21 期望運輸署及巴士公司按乘客需要，加強區內的巴士服務；
- 6.22 建議開設秀茂坪到沙田及荃灣的巴士路線；
- 6.23 建議加強秀茂坪區早上 5 時 30 分至 6 時的巴士服務，照顧上班人士的需要；
- 6.24 表示第 13X 號線於晚上 8 時 30 分至 10 時 30 分由尖沙咀開往觀塘的班次時常爆滿，10 時後的情況尤為嚴重，因此希望於上述時段增加班次，或以載客量較多的巴士行走；
- 6.25 建議增設油塘、藍田及秀茂坪的通宵巴士服務；
- 6.26 建議增設前往柴灣的巴士路線，方便油塘、藍田及秀茂坪的居民；
- 6.27 表示油塘居民經常未能乘搭第 603 號線的巴士，班次即使於 2013 年第三季起增加一班，預料成效也不大，希望運輸署及巴士公司監察有關情況，適時作出改善；

#### 巴士班次穩定性及各項巴士資訊

- 6.28 支持增加第 603 號線班次的建議，同時希望巴士公司務必維持穩定服務，否則增加班次效用亦不大；
- 6.29 希望巴士公司密切監察第 15A 號線改道後的服務是否穩定；
- 6.30 希望巴士公司向乘客提供巴士到站時間的資料；
- 6.31 建議加強提供路面情況的資訊，便利乘客選擇最適切交通工具；

## 車費

- 6.32 認為除了利便市民和提升效益外，收費合理亦是巴士服務的重要原則。運輸署及巴士公司宜持續檢討及跟進車費事宜，例如研究提供分段收費，以及增加轉乘優惠等；
- 6.33 認為建議的第 101X 號線由第 101 號線抽調巴士行駛，並不涉及額外資源，其車費不應較第 101 號線為高；
- 6.34 不贊同巴士公司以加開各 X 號線為由增加車費，因為不少 X 號線的車程較短，收費應與非 X 號線的相同或更低；

## 其他意見

- 6.35 建議將軍澳至荃灣的巴士路線於秀明道設站；
- 6.36 對第 14B、216M 及 16 號線未列入計劃來提升服務表示失望；
- 6.37 建議第 15X 號線的總站設於紅磡港鐵站，並試行回程車；
- 6.38 不少乘客不知道第 14X 號線已取代第 14C 號線服務，建議巴士公司在鯉魚門的總站加強宣傳，並在巴士加設“經油塘”的標示；
- 6.39 表示第 14X 號線的巴士通常停在油塘，臨近班次開出時才駛往該線總站三家村碼頭，以致偶有延遲開出的情況，建議巴士公司於三家村碼頭附近設停車點，讓巴士準時開出；
- 6.40 隨着觀塘市中心重建，觀塘商貿區逐漸移往開源道一帶，因此同意第 15A 號線不入觀塘碼頭，但反對不經商貿區的改道建議；
- 6.41 表示第 5M 號線應在坪石邨及啓泰苑設站，否則不會支持建議；以及
- 6.42 建議延長機場巴士第 A22 號線至油塘。

## 7. 運輸署甘慧明女士的回應重點如下：

- 7.1 署方備悉委員就合併後第 93A 號線的路線及來往將軍澳與荃

灣的新巴士路線途經秀明道的建議，並在歸納各方的意見時，與巴士公司一併研究及考慮有關意見；

- 7.2 巴士班次穩定性方面，署方會密切關注有關路線的服務情況，並適時與巴士公司作出跟進；
- 7.3 由於第 101X 號線是特快服務，其車費會較一般普通服務為高。署方備悉委員有關第 101X 號線收費的意見，並會鼓勵巴士公司因應其營運情況及社會經濟環境，盡可能調低收費或提供優惠措施；
- 7.4 署方會密切監察第 14D 號線的乘客需求，並在有需要時會與巴士公司檢討該線運作情況；
- 7.5 署方備悉有關第 42 及 619X 號線增加班次的建議，並會監察上述路線的乘客需求，及適時與巴士公司檢討其運作情況；
- 7.6 巴士路線重組可有助改善巴士網絡、提升服務、減輕加價壓力，以及減少路邊廢氣排放，令市民有所得益。至於車費方面，署方會繼續鼓勵巴士公司因應其營運情況及社會經濟環境，盡可能向乘客提供不同的車費優惠，包括轉乘優惠及分段收費等，以減低市民的公共交通開支；以及
- 7.7 署方備悉有關增設油塘、藍田及秀茂坪一帶的通宵巴士服務建議，並會與巴士公司研究。

## 8. 九巴胡銘基先生的回應重點如下：

- 8.1 感謝委員就第 13M 號線的路線提出建議，九巴會再積極研究；
- 8.2 有關第 15X 號線停紅磡港鐵站及試行回程車的建議，九巴會與運輸署積極跟進；
- 8.3 有關第 93A 號線改行振華道而不經協和街的建議，九巴會同時收集西貢區議會對該線的意見，再行一併考慮；
- 8.4 第 15A 號線原來路線的交通情況並不理想，導致巴士服務經常延誤，因而建議改道，為來往觀塘與慈雲山的乘客提供更穩定的巴士服務。在安排該巴士線的觀塘巴士站時，九巴會盡量方便乘客前往商貿區，情況如果許可，亦會盡可能配合



另一來往觀塘與慈雲山的第 3D 號線，讓乘客可同時選搭兩條路線的巴士，縮短候車時間；

8.5 有關增加班次的建議，九巴會因應載客率並參照運輸署有關巴士班次調整的指引，決定是否加強服務；

8.6 九巴會積極研究不同的票價優惠的建議；

8.7 九巴與運輸署會根據車費等級表及路線的服務性質等以訂定各路線的車費，包括 X 線(特快線)的車費。委員就各 X 線的收費建議，九巴會再與運輸署商討；以及

8.8 委員提出的各項其他意見，九巴會再與運輸署商討。

9. 新巴/城巴吳健文先生回應，城巴了解油塘居民對機場巴士路線的需求，但由於資源有限，加上馬頭圍道工程亦令 A22 號線的行車時間相當緊張，因此該線暫未能延長至油塘。在資源許可的情況下，城巴會再考慮有關建議。

10. 主席表示，委員歡迎增加區內巴士路線，但不接受以加開 X 號線為由來增加車費，要求有關路線維持原有收費。此外，在開設任何路線或更改巴士服務之前，希望運輸署及巴士公司預早通知相關的區議員，加強與地區的溝通。最後，委員亦會與運輸署及巴士公司代表繼續在區內視察，了解及討論如何改善區內巴士路線的服務。

### **III. “我們未來的鐵路”第二階段公眾參與活動** **(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 8/2013 號)**

11. 主席歡迎路政署鐵路拓展處處長陳志恩先生、運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)3 王明慧女士、路政署總工程師/鐵路拓展 2-2 陳焯明先生、艾奕康有限公司助理董事高梓倫先生與高級工程師謝浩鏗先生，以及弘達交通顧問有限公司副董事卓健樑先生出席是次會議。

12. 路政署陳志恩先生及艾奕康有限公司謝浩鏗先生介紹有關文件。

13. 十名委員提出意見及查詢如下：

13.1 表示支持七個地區性優化方案，並希望有關鐵路線盡早完成，便利市民；

- 13.2 促請署方研究興建觀塘北支線，由港鐵油塘站經藍田、秀茂坪、四順，再連接港鐵彩虹站或鑽石山站，以解決山上居民的交通需要；
- 13.3 表示觀塘及黃大仙兩區人口眾多，預計 2020 年人口將超過 112 萬，當中最少一半(即 56 萬人)居於半山，路面的交通配套難以應付半山居民的需要，有必要興建東九龍半山鐵路，以解決居民的交通需求；
- 13.4 建議興建東九龍半山鐵路，由油塘區沿山脊往西面走，經過藍田、秀茂坪、安達臣、四順、彩雲、富山、慈雲山、竹園到天馬苑，並於東西兩端的車站闢設專用行人通道，分別連接油塘及樂富兩個鐵路站。油塘站地理上較方便接駁高怡邨一帶，山邊全是政府官地，沒有地權爭拗，宜作東端的起終點；天馬苑接近樂富站，宜作西端的起終點。由於建議的鐵路站地勢較高，需要闢設上落坡的自動扶手電樓梯接駁；
- 13.5 建議的東九龍半山集體運輸系統優點不少，包括可以解決上下山的交通運輸需求，減少居民的交通時間，而主要的巴士線亦可集中於觀塘市中心，讓市民轉乘接駁巴士返回山上，交通運輸資源的運用將更符合成本效益；
- 13.6 表示曾多次向相關部門反映，四順、秀茂坪及發展中的安達臣道一帶對鐵路的需求殷切，希望署方考慮把有關鐵路線納入研究範圍；
- 13.7 希望署方研究興建觀塘支線，並連接沙中線，以方便山上居民前往港島；
- 13.8 建議興建觀塘北支線，由油塘開始沿碧雲道、秀茂坪道，經四順、彩雲、牛池灣一帶，連接鑽石山港鐵站，以減輕觀塘區超過 63 萬人口構成的交通壓力，並改善港鐵觀塘線的擠迫情況；
- 13.9 認為香港鐵路發展較不少國家緩慢，應加快發展步伐；
- 13.10 建議盡量利用政府土地發展鐵路，以便在鐵路附近一帶同時進行房屋計劃，以確保當局獲得合理回報；

- 13.11 建議所有新建鐵路站設置洗手間；
- 13.12 認為觀塘區與南區面對同樣問題，居住人口上升，以致居民對交通的需求及道路的負荷均有所增加。南區將有南港島線(西段)應付有關情況，觀塘區同樣亦有迫切需要興建觀塘北支線，以紓緩有關問題；
- 13.13 認為地勢過高不能成為否決興建觀塘北支線的原因。該線最高點位處主水平基準上 130 公尺的寶達邨，較擬建南港島線(西段)瑪麗醫院站的 140 公尺為低；
- 13.14 表示油塘轉車站於繁忙時間十分擠迫，如研究興建觀塘支線，應考慮轉車站的負荷及人流控制等問題；
- 13.15 表示鐵路線如因技術困難不能在秀茂坪道興建，可考慮在秀明道興建，並把車站設於秀茂坪商場旁。由於日後會有兩條行人天橋接駁安達臣道與秀茂坪邨，安達臣道的公型房屋的居民可經行人天橋前往秀明道的鐵路站。委員亦詢問署方有否研究在秀明道建設鐵路線的可行性；
- 13.16 建議署方向委員會提交有關研究報告，讓委員全面了解東九龍半山興建鐵路支線的問題，以便委員與署方共同研究解決方法；以及
- 13.17 了解興建安達臣道站或秀茂坪站的困難，但重申希望署方研究興建東九龍半山鐵路線，而非單單提供一兩個鐵路站；強調除山上居民外，不少九龍東的居民每日均需來往半山及市中心，對鐵路服務需求殷切。

14. 路政署陳志恩先生的回應重點如下：

- 14.1 自《鐵路發展策略 2000》檢討及修訂研究展開後，署方便要求顧問公司就不同地區(包括觀塘及秀茂坪一帶)進行鐵路方案研究。因應安達臣道發展計劃及安達臣道石礦場發展計劃未來將為觀塘帶來約七萬三千人的居住人口，顧問公司亦會研究於該區 2 個不同地點包括秀茂坪道附近設立鐵路站的可行性。不過，山上的秀茂坪道和安達臣道分別在主水平基準約 106 米和 183 米以上，觀塘站和彩虹站則僅處主水平基準上 6 米及 10 米。觀塘站至秀茂坪道的水平相差超過 100 米，但橫向距離卻只有約 1 公里，上坡斜度達百分之十，因此鐵

路不能從觀塘站直達該區。如從觀塘線其它位置例如彩虹站建造鐵路接駁至山上，由於鐵路的爬升能力有限，鐵路走線只能深入地底建造隧道及鐵路站，其與山上地面有着極大的水平落差。因鐵路站深入地底，我們需評估其技術可行性包括安全考慮。就消防方面，我們發現其於逃生通道及於緊急情況下疏散乘客都出現極大困難；

- 14.2 擬建的瑪麗醫院站地理情況並不相同。車站雖然深入地底，但因位於山谷附近，遇有緊急事故，乘客徒步 1 至 2 百米左右便可到達安全出口；然而，秀茂坪道與安達臣道一帶位處深山，即使能興建鐵路站，亦未能於合理距離關設逃生通道讓乘客逃生。就處於地底深處的鐵路站而言，如不能於合理距離關設逃生通道，乘客不可靠升降機逃生，而所有乘客包括長者、小童及其他有特別需要的乘客亦難以使用樓梯逃生至主水平基準百米以上的地面。這安全問題，現時在技術上難以解決。這亦是該處不能設站的主要原因；
- 14.3 黃大仙區議會曾要求於沙中線增設慈雲山站。因慈雲山位處深山的地理限制，技術上不能解決消防安全的問題。黃大仙區議會經討論後亦接受我們的解釋；
- 14.4 有關轉車站人流控制方面的建議，署方設有專責委員會研究鐵路站設計的人流安排，確保有充足的出入通道、逃生通道及出入口，以保持人流暢通。在緊急情況下疏散乘客是我們必須考慮的重要因素；
- 14.5 秀豐街與秀茂坪道交界位處主水平基準上約 106 米，據此作為一個參考點，以便說明有關鐵路方案的可行性；
- 14.6 署方會與顧問公司整理東九龍半山興建鐵路支線技術方面的研究資料，稍後再向委員會提交一份相關文件；以及
- 14.7 署方決定是否向立法會就鐵路發展方案申請撥款時，需考慮多方面的因素，包括方案是否切合市民要求、配合交通運輸情況、符合經濟效益及配合未來社區發展等。

15. 主席請路政署於兩個月內向委員會提交有關於東九龍半山興建鐵路支線的研究報告，並建議借鑑中國高速鐵路工程的經驗，積極研究解決興建該支線的技術困難。主席表示，委員會將去信行政長官，表達委員的訴求。

(會後補註：主席已於 2013 年 5 月 7 日去函行政長官表達有關訴求。)

**IV. 上次會議續議事項－為觀塘區一座行人天橋加建“人人暢道通行”設施**  
**(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 9/2013 號)**

16. 主席歡迎路政署高級工程師 1/暢道通行關偉昌先生、工程師 1/暢道通行黃錦榮先生及栢誠工程顧問(亞洲)有限公司首席工程師李志華先生出席是次會議。

17. 一名委員就協和街上山方向近祥和苑重定路邊石，建議盡量減少佔用巴士站停車處，從而降低對交通造成的影響。

18. 委員通過為有關行人天橋加建“人人暢道通行”設施，以配合法例要求。至於工程的詳細設計及安排，主席表示路政署代表可向委員了解有否進一步意見。

**V. 安達臣道石礦場未來土地用途規劃研究－交通及運輸建議進度報告**  
**(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 10/2013 號)**

19. 主席歡迎規劃署高級城市規劃師/房屋及辦公室用地供應吳劍偉先生及奧雅納工程顧問公司代表朱嘉敏女士出席是次會議。

20. 規劃署吳劍偉先生介紹有關文件。

21. 九名委員提出意見及查詢如下：

21.1 查詢署方有否全面考慮觀塘區整體的交通發展，包括未來過海隧道收費調整，以及分流部分紅隧車流至東隧的方案。委員關注如未有周全考慮發展帶來的所有影響，或部分工程未能及時完成，將會對東九龍的交通造成嚴重的影響；

21.2 查詢署方有否後備或緊急應變的交通方案，可供交通出現嚴重問題時隨即啓用；

21.3 安達臣道石礦場用地的擬建房屋入伙後，交通需求定必增加，加上政府擬把部分紅隧車流分流至東隧，擔心東九龍的交通壓力屆時會大增。再者，將軍澳－藍田隧道及 T2 主幹道等重要工程短時間內亦不會完成，恐怕觀塘區的交通網絡在

過渡期要面對嚴峻的考驗；

- 21.4 表示如有關當局仍未計劃於東九龍半山興建鐵路，委員難免會對交通運輸的安排存有憂慮；
- 21.5 建議於新清水灣道提供更多的交通路線，以疏導車流；
- 21.6 認為署方定期向委員會匯報有關進度，確能讓委員掌握更多相關資訊，有助回應市民的查詢；
- 21.7 表示擬建發展的私人及資助房屋比例為 80 比 20，總戶數為 9410 戶，假如每四戶便擁有一輛私家車，則數以千計的私家車便需以安達臣道這條單一道路出入，情況並不理想；
- 21.8 期望署方能詳細講解交通評估報告的評估方法；
- 21.9 希望署方能提供具體的交通運輸安排時間表，以及各項評估數據，如使用公共交通工具的新增人口、新增私家車的數字、每戶人口及勞動人口等；以及
- 21.10 建議研究擴闊秀茂坪道往將軍澳道及連德道一段，並改善新清水灣道迴旋處的分流情況。

22. 規劃署吳劍偉先生的回應重點如下：

- 22.1 據了解，運輸及房屋局會就觀塘區議會 2013 年 3 月 20 日的信件作出回應。土木工程拓展署已開展工程可行性研究，並會就擬議發展進行更詳細及更全面的交通影響評估，以確保現時提出的交通及運輸建議的成效，該評估更會考慮“東減紅加”等的可能出現的變數。如有需要，或會就有關建議作出調整；
- 22.2 若建議的交通工程未能通過法定環境影響評估，當局不會強行落實研究地點的擬議發展；
- 22.3 土木工程拓展署的交通影響評估會亦包括擴闊新清水灣道近坪石邨一段的建議，現正研究解決當中的技術問題。如計劃確定可行，將會交由運輸署跟進；以及
- 22.4 署方將安排一次交通評估的簡介會，讓顧問公司向各委員介

紹進行交通評估的方法、步驟、結果和建議。

23. 主席希望署方盡快為委員安排有關的交通評估簡介會。

(會後補註：交通評估簡介會已安排於 2013 年 5 月 21 日舉行。)

**VI. 觀塘區道路工程進展報告**

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 11/2013 號)

24. 委員備悉有關文件。

**VII. 運輸署/路政署過去兩個月內完成、正在施工或規劃中的  
主要交通改善工程項目及時間表**

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 12/2013 號)

25. 主席感謝運輸署工程師(觀塘)<sup>3</sup> 鄭穎先生積極跟進開源道加建行人過路設施的工程，使有關工程得以提早完成，便利市民。

26. 委員備悉有關文件。

**VIII. 交通及運輸委員會 2013/14 年度活動大綱建議**

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 13/2013 號)

27. 秘書介紹有關文件。

28. 委員通過有關文件。

**IX. 2012/13 年度交通及運輸委員會財政報告**

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 14/2013 號)

29. 一名委員表示，觀塘區首隊長者道路安全隊剛成立，建議邀請該安全隊出席觀塘區道路安全運動嘉年華。

30. 委員通過有關文件。

## X. 改善過海隧道交通流量分布的建議措施

31. 主席歡迎運輸及房屋局副局長邱誠武先生, JP、首席助理秘書長(運輸)林瑋琦女士、運輸署工程師/運輸策劃吳嘉慧女士、施偉拔有限公司首席顧問葛邁高先生及合夥人黃永賢先生出席是次會議。

32. 運輸及房屋局邱誠武先生及運輸署吳嘉慧女士介紹有關文件。

33. 十一名委員提出意見及查詢如下：

33.1 促請當局為本港的交通運輸安排作長遠及整體的規劃；

33.2 對當局“東減紅加”方案紓緩紅隧擠塞情況的分析有保留，認為改善隧道的交通流量不宜從增加收費方面着手，建議凍結紅隧收費，並下調東隧及西隧收費；

33.3 建議當局提供相關的交通評估及環境評估報告給委員參考；

33.4 對東隧附近觀塘道及鯉魚門道等道路能否容納新增車流有保留，希望當局提供有關數據；同時指出該兩條道路的交通噪音現已超標，新增車流或會使情況惡化；

33.5 不反對“東減紅加”，但建議特別考慮貨車的情況，微調當中收費細節。由於現時東隧的貨車收費較紅隧高出一倍多，不少公司會因而指定貨車司機選用紅隧。如能令更多貨車選用東隧，比着重誘使私家車改行東隧的效果應更為顯著；

33.6 表示不考慮“東減紅加”方案，並指“公交不變”方案僅讓東隧原有使用者受惠，但未能誘使紅隧車輛改行東隧，成效不彰；建議以“資源管理”方案為基礎，同時維持紅隧公共交通車輛收費不變，因其行車路線不會受隧道收費影響；

33.7 指出觀塘區現時繁忙時間已出現車龍，擔心如低估建議方案帶來的車流，便會導致交通擠塞；另詢問建議方案只於非繁忙時段實行的可行性；

33.8 表示市民普遍未就方案有主流意見，期望當局審慎考慮方案的利弊及成效才推行，亦不建議進行試驗計劃；



- 33.9 認為上調紅隧收費會增加運輸業界的經營壓力，建議當局循“凍紅減東”的方向進行研究；
- 33.10 指出現時東隧於非繁忙時間已出現慢車情況，繁忙時間更出現擠塞，因此無論採用任何方案，亦應考慮東隧出入口的配套設施。由於鯉魚門道及啟田道迴旋處的改善工程(工程編號：726TH/B)預計於2020年12月方能竣工，因此促請有關部門積極研究，盡快完成東隧出入口各項配套設施的改善工程；
- 33.11 建議當局就有關方案諮詢運輸業界；
- 33.12 指出東隧現已出現擠塞情況，不宜再增加車流；
- 33.13 認為三條過海隧道現時的交通容量已經飽和，建議興建第四條過海隧道，但專營權不要以“建造、營運、轉移”的模式批出，方能有效解決擠塞問題；
- 33.14 建議當局研究私家車以外車輛按不同方案選用過海隧道的分別，以及對三條過海隧道整體車流的影響；以及
- 33.15 查詢車輛使用三條過海隧道的比例及數目，除收費外有否其他因素令駕駛者偏好使用紅隧，以及當局有否就過海隧道周邊道路的交通負荷作出研究。
34. 主席表示未有委員表示支持現有的三個方案，但普遍認為當局應完善東隧出入口及觀塘區的交通配套設施；此外，亦建議當局考慮“凍紅減東”及分時段收費的方案。
35. 運輸及房屋局邱誠武先生的回應重點如下：
- 35.1 三條過海隧道的總容量約為每日27萬架次，足夠應付目前日均25萬的使用架次。當中，紅隧位處中心地帶，連接道路網絡完善，加上收費遠低於另外兩條過海隧道，因此使用率最高，繁忙時間經常出現車龍，令行經該處的非過海交通受阻。政府因此需要採取措施，分流紅隧車輛至其他過海隧道，以改善三條過海隧道的交通流量分布。此舉有效紓緩紅隧的擠塞情況，避免非過海交通受阻；

- 35.2 三個方案在技術上皆可有效縮短紅隧車龍，令非過海交通不受影響，亦縮短紅隧車輛的行車時間達 5 至 10 分鐘，估計帶來每年的整體經濟效益高達 5 億以上；
- 35.3 由於東隧在 1993 至 1997 年期間的日均行車量曾達 8 萬架次，而目前則為 7 萬架次，因此預計東隧可容納紅隧分流的額外 5 千架次；
- 35.4 視乎公眾諮詢的結果，當局會選出最可取的收費調整方案。並計畫展開為期一年的試驗計劃。其後會檢討成效，再決定應否繼續推行或微調收費調整方案。試驗計劃的成效，將是局方在 2017 年年底中環灣仔繞道通車後三條過海隧道長遠分流安排的重要參考；
- 35.5 局方希望試驗計劃能向市民證明方案可提高整體經濟效益，亦有效紓緩紅隧的擠塞情況，有助日後向立法會申請撥款，及對未來西隧收費調整作參考；
- 35.6 研究結果顯示，“凍紅減東”的方案(即減東隧十元，其他車輛按比例減費，紅隧收費不變)會把紅隧 5 千架次的車輛分流到東隧，同時誘發額外 3 千架次的車輛使用東隧，所增架次會超越東隧的容車量，加重觀塘區的交通負擔。此外，紅隧收費凍結的話，部分西隧的車輛則會取道紅隧，同時亦會誘發額外車流量，由紅隧分流到東隧的車流量預計會被抵銷，結果只能為紅隧減少 1 300 架次的車輛，未能達到縮減紅隧三至四成車龍的目標，對紅隧周邊的非過海交通沒有幫助；
- 35.7 紅隧現時由早上 8 時至晚上 8 時的使用量極高，因此沒有空間採用不同時段的收費方案。此外，採用不同時段的收費方案亦需考慮道路安全問題。西隧向的士提供凌晨時段優惠，已造成的士在接近有關時段開始或結束時分別突發減速或加速，如同樣情況於繁忙時間及路段出現，容易引起交通意外，使擠塞情況惡化；以及
- 35.8 局方備悉委員就觀塘區交通道路連接的關注，亦會繼續研究如何令區內的連接道路網絡更為完善。

## XI. 其他事項

36. 委員並無提出其他事項。

## XII. 下次會議日期

37. 下次會議定於 2013 年 5 月 30 日(星期四)下午 2 時 30 分舉行。

38. 議事完畢，會議於下午 6 時 10 分結束。

本會議記錄於 2013 年 5 月 30 日獲得通過。



簽署: \_\_\_\_\_

秘書: \_\_\_\_\_

鄭向晴

簽署: \_\_\_\_\_

主席: \_\_\_\_\_

洪錦鉉

觀塘區議會秘書處

2013 年 5 月